

# NEAR News

동북아시아를 선도하는 NEAR | NEAR Leading the Era of Northeast Asia

2011년 3월~4월 / 제38호

38



사막과 낙타, 중국 닝샤후이족자치구(제8회 NEAR실무위원회 개최지 및 의장단체)  
Camels on the desert, Ningxia Hui Autonomous Region, China  
(The Chair Region of the 8<sup>th</sup> NEAR Working Committee)

## 특별기고

규제개혁으로 지방경제 활성화 하자

## 이달의 동정

NEAR 활동 | 사무국 소식 | 회원자치단체 소식

## 기획취재

비옥한 토지, 풍부한 자원, 우수한 인재를 자랑하는  
신비의 땅 - 닝샤

## NEAR 회원탐방

크라스노야르스크변경주-러시아

## Special Contribution

Activate Regional Economy through Regulatory Reform

## NEAR This Month

NEAR Activities | Secretariat News | NEAR Member News

## Feature Report

Ningxia - a Mysterious Land with Fertile Land, Rich Resources  
and Outstanding Talents

## NEAR Member Tour

Krasnoyarsk Territory, Russia

동북아시아지역자치단체연합

The Association of North East Asia Regional Governments





## NEAR News

「NEAR News」는 회원단체 서로간 소식을 전하고 정보를 공유하는 NEAR의 공식메신저로 창간되었습니다. NEAR의 활동상황, 회원 단체 동정, 관련 국제동향, 각종 기고, 공지사항 등의 주요내용을 정기적으로 발간 되어 회원단체 및 관련기관에 무료 배포되며 NEAR홈페이지에도 게시됩니다. NEAR News는 회원단체가 함께 만들어 가는 소식지이며, NEAR와 동북아시아지역에 관심있는 분은 누구나 참여할 수 있습니다.

NEAR News에 수록하고 싶은 좋은 원고와 참신한 아이디어가 있으시면 NEAR사무국으로 연락바랍니다.

“NEAR News” aims to become an official messenger of NEAR to deliver news and share information among members. It is a periodical newsletter containing contents on NEAR activities, member news, international issues, contributions, notification, etc. NEAR News is translated into 5 languages (Chinese, Japanese, Korean, Mongolian and Russian) and distributed to NEAR members and related institutions free of charge. It is also serviced online on the NEAR homepage.

NEAR News is open to anyone who is interested in Northeast Asia. If you have good contribution articles or creative ideas that you would like to run on the NEAR News, please contact the NEAR Secretariat.



경북 경주시 불국사  
Bulguksa Temple, Gyeongju City,  
Korea

### 동북아시아지역자치단체연합은

'96년 9월 한국, 중국, 일본, 러시아 등 동북아 4개국 29개 광역자치단체장들이 대한민국 경주에서 모여 창설한 국제기구입니다.  
동북아의 공동번영을 기본이념으로 하는 연합헌장을 채택하고  
경제통상, 교육·문화교류, 환경, 방재, 변경협력, 과학기술, 해양·어업, 관광 등  
다양한 분야에서 폭넓은 교류협력 프로젝트를 실천해오고 있습니다.  
이와 함께 북한과 몽골의 참여, 신규 자치단체의 회원가입으로  
현재 6개국 70개 광역자치단체로 구성된 동북아의 대표적인 지방외교협력체로 성장하고 있습니다.

### NEAR의 문호는 개방되어 있습니다.

동북아시아지역에 위치하고 연합의 설립취지에 뜻을 같이하는 광역자치단체는  
연합총회를 거쳐 언제나 참여할 수 있습니다.

### NEAR is...

an international organization founded by 29 government from four Northeast Asian countries, including South Korea, China, Japan, Russia, etc., in September 1996 in Gyeongju, South Korea.

NEAR has adopted the Charter based on the ideology of co-prosperity of Northeast Asia, and carried out extensive exchange and cooperation projects in various fields ranging from economy and trade, education & cultural exchanges, environment, disaster prevention, cross-border cooperation, science & technology, ocean & fisheries to tourism.

With the participation of North Korea and Mongolia and accession of new member governments, NEAR is growing as a representative regional diplomacy and cooperative organization of Northeast Asia with 70 member governments from six countries.

### NEAR is open to all.

Any local government located in the Northeast Asian region sharing the founding purpose of NEAR can join us through the NEAR General Assembly.

# 규제개혁으로 지방경제 활성화 하자

## Activate Regional Economy through Regulatory Reform



안충영 대통령직속 규제개혁위원회 민간위원장

AHN Choong-Young Chairman, the Korean Presidential Committee on Regulatory Reform

글로벌 금융위기 속에서도 동북아 지방자치단체들은 지방과 지방의 하의상향형 협력(bottom-up cooperation) 활동으로 동북아 지역경제통합운동에 앞장서고 있다. 그러한 과정에서 동북아시아 지역자치단체연합(NEAR)은 혁혁한 기여를 하였다. 국경을 사이에 두고 지방과 지방 사이의 경제협력은 상품, 서비스, 투자, 인력의 자유로운 이동이 일어날 수 있도록 규제개혁(regulatory reform)을 실시하면 지리적 근접성 때문에 더욱 가속화 될 수 있을 것이다.

규제개혁의 목적은 성장과 투자에 걸림돌이 되는 불필요한 모든 행정규제를 폐지하고 정부가 신설 강화하려는 규제들을 합리적으로 억제하는 기능을 하는데 있다. 대한민국은 대통령 직속기구로 규제개혁위원회를 설치하고 민간전문가 17인과 정부부처 대표 6인을 위원회로 구성하고 국무총리와 민간 위원장이 공동위원장을 맡고 있다. 모든 행정분야에서 규제개혁을 이행하면 국민과 기업의 경제활동에 자율과 창의를 촉진하고 국민의 생명과 안전 등에 관련된 규제의 품질을 높일 수 있다.

OECD의 실증적 연구에 의하면 규제개혁은 비용을 가장 적게 들이고 성장을 촉진하고 일자리를 만들며 경제구조를 선진화시키는 효율적 정책수단으로 평가되고 있다. 지금 한국의 규제개혁위원회는 시장원리, 민간주도, 그리고 국제적 모범관행에 수렴하는 방향에서 규제심사 원칙을 정하고 경제선진화에 매진하고 있다.

행정규제에는 중앙정부가 관장하는 규제가 있고 지방정부에 위임된 인허가, 시장진입, 공정경쟁 등에서 관장하는 규제가 있다. 중앙정부가 각종규제에 대한 집행권한을 지방으로 이양한다면 지방정부는 지방 실정에 맞게 재량권을 행사하여 지방경제를 활성화 시킬 수 있을 것이다. 제주도에 무비자 입국허용을 하고 면세쇼핑 센터가 허용된 이후 인접국가로부터 관광객이 늘어나고 있다. 우리나라는 외국인 직접투자를 유치하기위하여 지방에 6개의 경제자유지역을 지정운영하고 있다. 외국인직접투자 유치와 관련하여 인센티브 제공과 인허가권을 지방 실정에 맞게 행사하도록 지방으로 위임한다면 지방정부와 시민단체는 지방 실정에 맞게 인접국가의 지방기업으로부터 맞춤형 투자를 활성화 할 수 있을 것이다. 글로벌화 시대에 국경을 초월하여 지방기업들이 자유롭게 공급사슬현상에 참여할 수 있도록 규제를 완화하면 국경을 넘어선 mega-region이나 mega-city가 형성되고 기존의 초국경 지역들도 더욱 발전될 수 있다. 동북아의 각 지방에서 외국인과 국민들의 생활불편을 초래하는 규제를 스스로 발굴 정비 할 수 있도록 규제시스템을 개선하면 동북아 경제통합은 공동의 생활권으로도 발전하여 동북아 경제의 실질적 통합을 앞당길 수 있을 것이다.

Even in the face of the global financial crisis, regional governments in Northeast Asia have taken the lead in regional economic integration based on “bottom-up cooperation” among regions, and the Association of North East Asia Regional Governments (NEAR) has played an integral part in such efforts. Due to geographical proximity, economic cooperation between cross-border regions on a local level can be accelerated by regulatory reform focused on free movement of goods, service, investment and human resources.

The objective of regulatory reform is to remove all unnecessary regulations that hamper growth and investment and to control new ones in a reasonable manner which the government intends to set up or strengthen. In Korea, a regulatory reform committee was established under the Presidential Office, consisting of 17 specialists from the private sector and six representatives of governmental authorities, co-chaired by the Prime Minister and the head of the specialists. Regulatory reform in all administrative sectors can give greater autonomy to the people and businesses in their economic activities, promote creativity and improve the quality of regulations related to protecting people's lives and security.

As reported in an empirical study of OECD economies, regulatory reform is evaluated as an effective policy measure to boost growth, create jobs and advance the economic structure at the lowest cost. The Korean Presidential Committee on Regulatory Reform has endeavored to review regulations in favor of the principles of market economy, private initiative and standards of international practice aimed at advancing the national economy.

Administrative regulations include those controlled by the central government and others entrusted to regional governments on licensing, permission, market entry and fair competition. Transfer of enforcement authority will give more discretionary power for regions to activate regional economies in a more efficient manner. For example, since the approval of visa-free access arrangement and duty-free shopping centers, Jeju Island (Jeju Special Self-governing Province, Korea) has attracted an increasing number of tourists from neighboring countries. Also, as there are six Free Economic Zones today in Korea to attract foreign direct investment, the shifting of authority on incentives and licensing will empower regional governments and civic groups to come up with customized regulations suitable for their own circumstances to enhance foreign direct investment. Loosened regulations that allow local companies to freely participate in the global supply chain will form a “mega-region” or a “mega city” encouraging development of existing trans-border regions. If each region identifies and improves existing regulations which cause inconveniences to the local and foreign residents, people will be able to share common life circumstances beyond borders which in turn will advance the economic integration in Northeast Asia in a more practical sense.



## NEAR활동 NEAR Activities

## ■ 제9차 방재분과위원회 호평 속에 개최

지난 2011년 3월 7일(월) ~ 3월 10일(목)까지 제9차 방재분과위원회가 효고현 JICA 효고에서 개최되었다. NEAR회원자치단체의 방재 및 안전정책담당자를 대상으로 개최된 동 분과위 본회의에는 2010년 참가자의 2배에 해당하는 5개국 41명의 실무자와 NEAR 사무국 관계자가 참가했다. 8일 오전 강연에서는 효고현 방재실무자가 국제긴급원조에 관한 생생한 정보를 전달하였으며 각국 실무자들에게 큰 호평을 받았다.

참가자들은 사람과 방재 미래센터, E-디펜스, 일본적십자사 효고현 지부, 효고현 소방학교 등을 시찰했으며, 광역방재센터에서 진도 7의 지진을 포함한 각종 재해를 체험했다. 특히 산소마스크와 방화복을 착용하고 산소통을 맨 상태에서 화재를 진화한 뒤 35kg의 모형 인형을 구조하는 실전훈련은 일본 국영방송인 NHK에 보도되는 등 뜨거운 열기 속에 진행되었다.

■ The 9<sup>th</sup> Sub-Committee on Disaster Prevention Well Received

The 9<sup>th</sup> Sub-Committee on Disaster Prevention was held on 7-10 March, 2011 at the Hyogo JICA Center. 41 officials overseeing disaster management efforts in 5 countries, which is almost double the number of participants last year, and the Secretariat delegation joined the meeting. The morning session was dedicated to a presentation by a Hyogo disaster management official on international disaster relief based-on hands-on experience, which was well received by the audience.

Also, attendees made a study-visit to Disaster Reduction and Human Renovation Institution, E-Defense, Japanese Red-Cross Society Hyogo Prefectural Chapter, and Fire Fighters' Training Institute. At Hyogo Prefectural Emergency Management and Training Center they participated in disaster simulation exercises, including an earthquake with a magnitude of 7. Also, practical rescue drills were conducted where participants in fireproof clothing and oxygen masks were tasked to extinguish fire and rescue a 35 kg-doll, which was broadcast by national broadcaster NHK.



① 방수훈련장면  
Fire-fighting training



② 방재훈련에 참가한 한국, 러시아 참가자 및 일본 소방학교 지도교관의 모습을 NHK에서 촬영하고 있다.  
NHK, the national broadcaster, broadcasts the drill participated by Korean and Russian representatives under the guidance of the instructor.

## 사무국 소식 Secretariat News

## ■ 일본 지진피해에 대한 회원자치단체 관심요청

사무국은 지난 3월 11일 사상초유의 지진과 쓰나미의 여파로 수많은 인명피해와 재산상의 손실을 불러온 참변에 대해 주한일본대사관에 위로전문을 발송하였으며, NEAR회원단체로 가입활동하고 있는 10개 현의 피해도 우려되고 있는 바 타 회원자치단체에서 많은 관심을 가져줄 것을 정중히 요청했다.

## ■ Attention Called to the Massive Earthquake in Japan

NEAR Secretariat sent a letter of condolences to the Japanese Embassy in Korea, in which it expressed deep condolence to the Japanese people for the loss of lives and properties as a result of the unprecedented earthquake and tsunamis. As there is concern that the damage could spread to other prefectures, including 10 NEAR members in the country, the Secretariat called on the rest of the NEAR members to provide further attention and support.

## 사무국 소식 Secretariat News

## ■ 이해두 사무총장 이임

상설사무국이 개설된 후 지난 2006년 3월부터 연합의 업무를 총괄해 온 이해두 사무총장은 5년간의 임기를 끝내고 한국 경주(慶州)에 있는 위덕(威德)대학교의 석좌교수로 부임, 동 대학의 아시아·태평양 연구소의 소장을 맡아 자리를 옮기게 됐다.

그 동안 이해두 사무총장은 연합의 회원단체를 설립 당시 4개국 29개에서 6개국 70개로 확대시키고 분과위원회도 6개(1개 통폐합)에서 11개로 증설, 연합의 인프라를 다지고 활성화시키는 한편 부산·산동성·경기도 총회 등 3차례에 걸쳐 총회를 성공적으로 치렀으며, 지난 2007년부터 'NEAR 국제경제포럼'을 창설, 매년 5개 국가의 학자·경제전문가, 국제기구의 대표들이 참여하여 동북아의 공동번영을 논의하는 국제회의를 개최하는 등 NEAR의 국제적 위상을 높여왔다. 지난 2009년에는 AER(유럽지방정부회의) 사무국을 방문, Klaus Klipp 사무총장을 만나 'NEAR-AER 세계경제포럼'을 창설할 것에 합의하였다. AER의 Michel Sabban 의장의 초청으로 참석한 이스탄불 AER 25주년 기념총회에서는 '유럽과 아시아를 잇는 New Millenium Silkroad'를 발표, "NEAR-AER 세계포럼"을 오는 9월 경주에서 개최하기로 결정함으로써 NEAR의 활동범위를 유럽으로까지 확대시켰다. AER은 EU(유럽연합)의 풀뿌리에 해당하며 유럽 33개 국가 270개 광역지방정부(Regions)가 가입되어 있는 국제기구다.

또한 이해두 사무총장은 2009~2010년에 걸쳐 연합의 신 역사라 할 수 있는 'NEAR 백서'를 6개국으로 발간, 개소 이래 줄곧 발간해온 'NEAR News Letter'와 함께 회원단체뿐만 아니라 국내외 유관기관들에 배포하여 NEAR를 국제적으로 알려 왔으며, 해마다 'NEAR실무자워크숍'을 개최하는 한편 회원단체 국가별로 파견직원을 받아 함께 근무케 함으로써 연합의 결속을 다지고 기반을 다져왔다.

그는 "앞으로 대학으로 옮겨가서도 마음은 언제나 NEAR와 함께" 할 것이며 NEAR와 아시아·태평양연구소와의 공동협력의 길을 모색해 갈 것이라고 밝혔다.



이해두 전 NEAR사무총장

LEE Hae Doo Secretary General Secretary

이 해 두 사무총장의 연락처:  
위덕대학교: 760-713 대한민국 경상북도 경주시  
강동면 유금리 525  
Tel: +82-(0)54-760-1740,  
Fax: +82-(0)54-760-1540  
Cell: +82-(0)17-508-1921  
E-mail: hdllee8@hotmail.com  
자택: 706-933 대한민국 대구시 수성구 황금동  
캐슬골드파크 #1308-907

## ■ 황영석 사무국장 부임

지난 2월 11일에는 구연길 전 사무국장에 이어 황영석 신임 사무국장이 부임하였다.

황영석 신임 NEAR사무국장

Hwang, Yeong Seok NEAR General Director



## ■ 2011 NEAR 실무자워크숍

NEAR실무자간 인적네트워크를 통한 효율적인 업무 체계를 구축하여 자치단체간 결속을 강화하고 오는 7월 개최되는 제8차 실무위원회를 사전대비하기 위한 2011 NEAR 실무자워크숍이 오는 5월 18일~20일 한국 경상북도 경주에서 개최된다. 이번 워크숍에서는 2011년도 사무국 주요사업 설명, 참가 회원단체 홍보발표가 이루어질 예정이며, 특히 NEAR 회원단체의 지방간 교류협력방안을 주제로 한 특별강연과 회원단체 탐방(한국 대구광역시) 프로그램도 마련된다.

## ■ Secretary General Lee, Hae Doo Leaves Office

Lee, Hae Doo, who has led the NEAR Secretariat since March 2006, left the office of Secretary General after five years to join Uiduk University in Gyeongju city as a chair professor and the chief of the Asia-Pacific Research Institute of the same university.

Mr. Lee laid the foundation for NEAR operations by expanding the membership from the founding 29 in four countries to 70 regions in six countries, while the number of Sub-Committees also increased from 6 to 11. Under his leadership, three General Assemblies were successfully held in Busan Metropolitan City, Shandong Province and Gyeonggi-do Province while "NEAR International Economic Forum" was established in 2007 as a platform to bring together renowned economic experts and scholars from five Northeast Asian countries and international institutions to discuss co-prosperity of Northeast Asia. In 2009, he visited the Secretariat of the Assembly of European Region (AER) to meet with Secretary General Klaus Klipp and agreed to establish "AER-NEAR Joint World Forum." Next year, at the invitation of AER President Michel Sabban, he attended the AER General Assembly which was held in Istanbul, Turkey in commemoration of its 25th anniversary, where he made a presentation on "Collaborative Development between Europe and Asia: The New Millennium Silk Road," raising NEAR's profile in the European arena. AER is an international organization bringing together over 270 regions from 33 countries across Europe.

Furthermore, he published the "NEAR White Paper," the record of every step taken by NEAR, in six languages and distributed it along with the bi-monthly magazine "NEAR News Letter" to member regional governments and relevant organizations in and out of Korea. He further stepped up solidarity among NEAR members by introducing "NEAR Working-level Workshop" and the secondment program for public officers of member regions who would like to work at the Secretariat.

"Though I'm leaving, my heart will always be with NEAR," Lee said, expressing his willingness to promote cooperation between NEAR and the Asia Pacific Research Institute.

※ Contact address of Mr. Lee, Hae Doo:

Uiduk University: 525 Yoogeum-ri Gangdong-myun, Gyeongju city,  
Gyeongsangbuk-do Province, Republic of Korea 760-713  
Tel: +82-(0)54-760-1740, Fax: +82-(0)54-760-1540, Cell: +82-(0)17-508-1921  
E-mail: hdllee8@hotmail.com  
Home: B1308-#907, Castle Gold Park, Hwang geum-1 dong, Suseung-gu, Daegu  
Metropolitan City, Republic of Korea 706-933

## ■ Hwang, Yeong Seok Appointed as New General Director

On February 11th, Hwang, Yeong Seok took office as the new General Director of the NEAR Secretariat, succeeding his predecessor Ku, Yeong Gil.

## ■ NEAR Working-level Workshop 2011

NEAR Working-level Workshop 2011 will be held on 18-20 May in Gyeongju-city, Gyeongsangbuk-do Province, Korea with an aim to enhance solidarity among NEAR member regions by facilitating networking of working-level officials and to prepare for the 8th Working Committee scheduled for the coming July. At the meeting, presentations will be made on the 2011 plan of the Secretariat and major projects run by member regions. Also, a special lecture will be delivered under the theme, "Toward better cooperation among NEAR member regions" while participants make a cultural tour to Daegu Metropolitan City, one of NEAR members in Korea, as part of "Discover the Region" program.

## 회원자치단체 소식 NEAR Member News

## 헤이룽장성 - 중국

## ■ 제22회 중국하얼빈국제경제무역상담회

- 일시: 2011년 6월 15일~19일(전시시간 매일 8:30~17:00)
- 장소: 하얼빈국제회의전람센터
- 전시규모: 76,000평방미터, 3,000개 국제규모부스
- 공식홈페이지: www.ichtf.com



## Heilongjiang Province - China

■ The 22<sup>th</sup> China Harbin International Economic and Trade Fair

- Date: 15 -19 of July 2011 (exhibition period: daily 8:30~17:00)
- Location: Harbin International Congress Center
- Exhibition area: 76,000 sqm, 3,000 stand
- Web-site: www.ichtf.com

◀ 하얼빈상담회 한국어 안내서 표지  
Brochure of the 22<sup>th</sup> China Harbin International Economic and Trade Fair (Korean)

## 후베이성 - 중국

## ■ 오는 6월 우한(武漢)에서 “2011한국·후베이우호주간” 행사 개최

후베이와 한국 간의 우호교류 발전을 위해 후베이성과 주중한국대사관에서 ‘2011한국·후베이우호주간’ 행사를 공동으로 주최한다. ‘한국주간행사’는 상호협약에 따라 오는 6월 둘째 주 우한에서 일주일간 개최, 투자무역상담회, 후베이성지도자와 한국 유명기업 담당자의 간담회, 한국기업 취업설명회, 업계협회간의 회의 등 다양한 형식으로 비즈니스 기회를 제공할 예정이다. 그 밖에도 한국사진전, 예술공연, 한국 음식문화 페스티벌 등 풍부한 문화교류 행사를 기획, 방문자들에게 한국의 문화를 소개하고 한국친구를 사귄 수 있는 장이 마련된다.



## Hubei Province - China

## ■ “Korea and Hubei Week of friendship 2011” Upcoming in June

Hubei Province in association with the Embassy of the Republic of Korea in China will host the “Korea and Hubei Week of friendship 2011” aimed at promoting exchange and friendship between Hubei Province and Korea.

Business opportunities will take various forms within the framework of the event, which will be held in the second week of June in Wuhan city according to mutual agreement: trade and investment meetings, meetings between the leadership of the Hubei Provincial Government and Korean major enterprises, information sessions by Korean enterprises and etc.

Furthermore, participants will be able to take part in photo exhibitions on Korea, performances, Korean cuisine festival and other cultural exchange, which will serve as a unique chance to find friends and partners from Korea.

◀ 2004년 “중국후베이성·한국 우호주간” 행사 개막식 모습  
Opening Event of the “Korea and Hubei Province Week of Friendship2004”



## 회원자치단체 소식 NEAR Member News

## 산둥성 - 중국

## ■ 산둥성 황하 삼각주 고효율 생태 경제개발구 건설에 주력

황하 삼각주는 중국에서 발전잠재력이 가장 높은 지역 중 하나로, 지난 2009년 11월에는 《황하 삼각주 고효율 생태 경제구 발전 계획》이 국무원의 비준을 얻어 국가적 차원의 발전전략 지역으로 격상됨에 따라 중국 최초의 친환경경제구역으로서 개발된다.

“황하 삼각주 고효율 생태 경제구”에는 산둥성 동잉시(東營市) 등 19개 도시가 포함되어 있으며, 지역의 총 인구는 약 985만명, 육지면적은 26,500km<sup>2</sup>에 달한다. 중점 발전 산업으로는 녹화식수사업, 친환경목축업, 친환경어업, 하이테크산업, 설비제조업, 경공업, 방직공업과 물류, 친환경관광, 금융보험, 비즈니스 서비스 등 분야의 산업이 있다.



## 교토부 - 일본

## ■ 교토부(京都府)의 ‘상해 비즈니스 서포트센터’

교토부에서는 눈부신 경제발전을 지속하고 있는 중국시장 개척과 사업 제후 지원을 목적으로 교토부 상공회의소와 연계, ‘교토부 상해 비즈니스 서포트 센터’를 두고 있다. 2010년 말 개소한 서포트센터에는 중국 비즈니스에 정통한 일본인 2명, 중국인 2명 등 스태프 4명이 상주하며 교토출신기업에 자문을 제공하고, 중국기업과 계약이 성공적으로 성사될 때까지 함께하는 ‘반주형 지원(伴走型支援) 함께 달린다’는 뜻을 하고 있다.

또한 자원자에 의한 무료지원 시스템 구축을 위해 센터개설에 맞추어 ‘교토기업 지원네트워크’도 설립되었다. 이 네트워크는 이미 중국에 진출해 있는 교토출신기업과 인재가 참가, 타기업이 중국에서 원활한 비즈니스와 생활을 할 수 있도록 지원하고 있다.



## Shandong Province - China

## ■ Shandong Steps up Development of "High-Efficiency Ecological Economic Zone of the Yellow River Delta

The Yellow River Delta is one of the regions with the highest growth potential in China. In November 2009, the State Council approved the “Development Plan for High-efficiency Ecological Economic Zone of the Yellow River Delta”, incorporating the development of the Yellow River Delta region into the national development strategy. It is expected to become the first eco-efficient economic zone in China.

The economic zone covers 19 cities including Dongying city of Shandong Province, stretching over a total area of 26,500 square kilometers with a population of 9.85 million. Priority industries for development are afforestation, ecological animal husbandry, environment-friendly fisheries, high-tech industries, equipment manufacturing, light industry, textile, logistics, eco-tourism, finance and insurance, service industry and etc.

◀ 황하 삼각주 고효율 생태 경제구 계획도  
High-Efficiency Ecological Economic Zone of the Yellow River Delta

## Kyoto Prefecture - Japan

## ■ Business Support Center in Shanghai Opened

The Administration of Kyoto Prefecture jointly with the Kyoto Chamber of Commerce and Industry established a business development support center in Shanghai aimed at making inroads into the market and providing business support services.

Since late 2010, four resident experts each two from Japan and China have worked in the center offering counseling assistance for companies from Kyoto to conduct more effective negotiations with Chinese partners up until an agreement is attained.

Together with the center, the “Kyoto Businesses Support Network” was established to provide free-of-charge services on a voluntary basis. The network made up of Kyoto enterprises and experts already operating in China offers assistance for newcomers to easily settle down their businesses and lives.

◀ 교토부 상해 비즈니스 서포트 센터 개소식 (왼쪽에서 3번째가 야마다 케이이치[山田啓二] 지사)  
The opening ceremony of the Business Support Center in Shanghai (Kyoto Governor Keiji Yamada, third from left)



## 회원자치단체 소식 NEAR Member News

## ■ '제26회 국민문화제 코토 2011' 개최

한편 2011년 가을, 코토부에서는 '마음을 가지런히~문화발심(發心)'을 주제로 '제26회 국민문화제 코토 2011'를 개최한다. 코토의 문화를 부민(府民)과 공유하는 종합 페스티벌을 지향함으로써 코토의 역사와 자연이 길러낸 문화를 돌아보고 일본의 '마음'을 다음세대에 계승하는 한편, 코토부와 오랫동안 우호 제휴 관계를 맺어온 해외의 5개 지자체(중국의 섬서성, 인도네시아 자카르타, 미국 오클라호마, 러시아 레닌그라드, 영국의 에딘버러시)로부터 문화교류단을 초빙, 국제문화교류 페스티벌을 지향함으로써 우호 제휴 지자체에 대한 코토부민의 이해를 돕고 심화시키고자 한다.

※ <sup>1)</sup> 발심(發心): 불교 용어, 깨달음을 얻고자 하는 마음을 일으키는 일. 또 일반적으로 일을 시작하려고 결심하는 일.

■ The 26<sup>th</sup> People's Culture Festival Kyoto 2011

Meanwhile, in the autumn of 2011, "The 26<sup>th</sup> People's Culture Festival Kyoto 2011" will be held in Kyoto Prefecture aiming to enhance cultural communication among local residents. As a "comprehensive" festival, it will not only look back on the local culture of long history influenced by Kyoto's unique natural environment to pass down the "heart" of Japan to the next generation; but also invite cultural delegations from five sister regions to enhance Kyoto people's understanding on them. (They include, Shaanxi Province of China, Yogyakarta Special Territory of Indonesia, Oklahoma of USA, Leningrad Oblast of the Russian Federation and the City of Edinburgh, UK.)

◀ 제 26회 국민문화제 마스코트 '마유마로'  
"Mayumaro," the mascot of the 26<sup>th</sup> People's Culture Festival

## 효고현 - 일본

## ■ 제1회 고베 마라톤과 제19회 아시아 육상 선수권 개최

효고현의 시민 마라토너들과 함께 아카시(明石) 해협대교, 고베 하버랜드 등의 명소를 질주해 보지 않았는가? 제1회 고베 마라톤이 2011년 11월 20일(일) 효고현 고베시에서 개최된다. 해외의 외국인들도 참가할 수 있으며 인터넷 참가 접수는 5월 20일 까지이다.

효고의 고베는 고베 쇠고기(beef)와 고베 스위트(과자, sweets), 신선한 물고기, 아름다운 항구의 풍경, 여성만으로 구성된 일본의 대표적인 다카라즈카(塚) 가극단 등 매력 만점의 도시다. 응원하러 오실 분들도 물론 환영! 꼭 효고에 들러 주시기 바란다.

(<http://www.kobe-marathon.net>)

2011년 7월 7일~10일에는 제19회 아시아 육상 선수권 효고·고베대회도 개최된다.

(<http://www.city.kobe.lg.jp/foreign/english/culture/asia/index.html>)



## Hyogo Prefecture - Japan

■ The 1<sup>st</sup> Kobe Marathon 2011 and the 19<sup>th</sup> Asian Athletics Championships Hogo/Kobe Competition

An unusual chance is coming to run with Hyogo citizen marathoners along the beautiful Akashi Kaikyo Bridge and the Kobe Harborland! The Kobe Marathon 2011, the 1<sup>st</sup> of its kind ever, will be held on 20 November, 2011.

Foreign participants are also cordially welcome. Applications can be made by 20 May on the internet. The picturesque city of Kobe, Hyogo Prefecture is known for its exquisite cuisine like Kobe Beef, Kobe Sweets, fresh marine products, the beautiful scenery of the harbor and the Takarazuka Revue, a Japanese all-female musical theater. Visitors to cheer the marathoners are welcome with open arms, too! (<http://www.kobe-marathon.net/>)

Also, the 19<sup>th</sup> Asian Athletics Championships Hogo/Kobe Competition is coming soon on 7-10 July, 2011.

(<http://www.city.kobe.lg.jp/foreign/english/culture/asia/index.html>)

◀ 제1회 고베마라톤 포스터  
Poster of the 1<sup>st</sup> Kobe Marathon 2011

## 회원자치단체 소식 NEAR Member News

## 경상북도 - 한국

## ■ 경북도민 '세계물포럼 유치결의'

경상북도는 UN이 지정한 세계 물의 날(3월 22일)을 맞아 지난 3월 21일 경주에서 제19회 세계 물의 날 기념행사를 개최하였다. '도시를 위한 물'을 주제로 열린 이날 행사에서는 물 관련 환경단체, 도민, 학생, 공무원 등 800여명이 '물 절약 실천운동 생활화'에 앞장설 것을 다짐했다.

2015년 제7차 세계물포럼 개최지 최종선정이 오는 10월말로 예정된 가운데 열린 이날 행사에서는 300만 경북도민의 화합된 힘으로 유치에 성공하자는 뜻에서 참석자 전원이 '2015 세계 물 포럼은 경북으로'를 제창하며 유치 결의를 다지기도 했다. 김관용 경북도지사는 기념사를 통해 "낙동강 살리기 사업을 통해 수질개선과 함께 풍부한 수량을 확보, 시도민에게 맑은 물 공급에 최선을 다하는 한편 대구시와 함께 공동으로 '세계물포럼'을 유치하기 위한 홍보행사를 여는 등 해외 유치홍보에도 적극 참가하겠다"고 말했다.



## Gyeongsangbuk-do Province - Korea

## ■ Gyeongsangbuk-do in Full Swing to Host the World Water Forum

Gyeongsangbuk-do Province held a commemorative ceremony on occasion of the United Nations 19th World Water Day (March 22) on 21 March in Gyeongju City. Under the theme of "Water for City," 800 people including water-related international organizations, citizens, students and public officials gathered and reconfirmed their determination to take the lead in preserving the precious resource in everyday lives.

Also, as the host nation of the 7<sup>th</sup> World Water Forum will be decided in the coming October, each and every participant chanted the slogan "2015 World Water Forum to Gyeongsangbuk-do!" reaffirming their resolve to win the bid based on the concerted efforts of the 3-million Gyeongsangbuk-do citizens. "The government will do its best to maintain secure supplies of clean water by pushing ahead with the Nakdong River Restoration Project. Also, we will put our efforts into raising the profile of our province overseas by organizing promotion events in cooperation with Daegu Metropolitan City", said Governor Kim Kwan Yong.

◀ 물 절약 실천과 세계물포럼 유치 결의를 다지는 경북도민의 모습 (앞줄 중앙 김관용 경북도지사) (Gyeongsangbuk-do Governor Kim, Kwan Yong, front row, center)

## 전라남도 - 한국

## ■ 제 13회 담양대나무축제

- 일시: 2011. 5월 3일~5월 8일
- 장소: 죽녹원 (죽향문화 체험마을), 관방제림 일원
- 슬로건: "푸른 대숲, 맑은 정신"
- 주제: "건강 대숲, 녹색 심포"
- 주최/주관: 담양군/(사)담양대나무축제위원회



## Jeollanam-do Province - Korea

■ The 13<sup>th</sup> Damyang Bamboo Festival

- When: 3-8 May, 2011
- Where: Juknokwon (Jukhyang Culture Village), Gwanbangje Forest
- Slogan: "Fresh Mind in Green Bamboo Forest"
- Theme: "Take a Green Break in a Healthy Bamboo Forest"
- Hosted by/ Organized by: Damyang County / Damyang Bamboo Festival Committee



▲ ① 하늘로 높이 뻗은 담양의 대나무 Tall bamboo trees in Damyang stretching toward the sky ② 대나무 낚시체험 Fishing with bamboo fishing rod



## 회원자치단체 소식 NEAR Member News

## 제주특별자치도 - 한국

## ■ 제6회 제주포럼

동아시아 지역에서 대화와 협력을 통하여 공동체 의식을 함양하고 평화와 번영의 공동체를 건설하기 위한 노력의 일환으로 출범한 제6회 제주 포럼이 오는 5월 27일~29일 개최된다. 이번 제주포럼은 환경보존과 신성장 동력, 자유무역과 네트워크, 아시아 문화 퓨전과 공동체 건설, 기업의 사회적 책임과 여성의 역할, 차세대 지도자와 새로운 표준, 신 도시 건설과 전자상거래, 역사적 갈등 해소와 해양안보, 두만강 개발과 동북아 평화, 한·중 경제협력과 북핵문제의 해결 등 동아시아의 미래에 관련되는 다양한 주제를 다루게 된다.

- 주제: “새로운 아시아: 평화와 번영을 위하여”
- 일시: 2011. 5. 27일 ~ 29일
- 장소: 해비치호텔 & 리조트, 제주
- 주최: 제주특별자치도, 국제평화재단, 동아시아재단
- 주관: 제주평화연구원



## 오르혼아이막 - 몽골

## ■ ‘에르데네트’ 광산공사 세계적 기업에 선정

몽골 최고 기업인 에르데네트광산공사(이하 에르데네트)가 유럽 기업협회에서 선정하는 ‘2010년 최고기업체’상을 수상하였다. 본 상은 2011년 3월 2일 런던에서 개최된 에너지장관급 회담에서 에르데네트 대표에게 수여되었으며 이외에도 최고기업체로 선발된 기업의 경영직 간부를 ‘최고의 매니저’로 선발하는 자리에서 에르데네트공사의 대표이사 강저릭이 ‘2010년 최고의 매니저’의 상을 수상했다.

## 부랴티아 공화국 - 러시아

## ■ 투자유치설명회 대한민국 서울에서 개최

부랴티아공화국 행정부는 2011년 6월 초 대한민국 서울에서 투자유치설명회를 계획하고 있다. 부랴티아 공화국은 남동 시베리아 산지에 위치해 있으며, 세계 담수의 25%를 차지하는 양질의 수자원을 보유하고 있는 세계자연유산 바이칼호수의 2/3와 해안선의 60%가 공화국 영토 내에 있다. 회원지 역의 많은 관심과 참여를 부탁 드린다.



## Jeju Special Self – Governing Province-Korea

■ The 6<sup>th</sup> Jeju Forum

The 6<sup>th</sup> Jeju Forum is taking place on 27-29 May with an aim to cultivate the possibility of multilateral security and economic cooperation in East Asia. Various topics to be discussed include: environmental conservation and new growth engines; free trade and network; fusion of Asian cultures and community-building; corporate social responsibility and the role of women; North Korean nuclear crisis and Korea-China economic cooperation; the Great Tumen Initiative and peace in Northeast Asia; and fusion of Asian culture and community-building, to name just a few.

- When: May 27-29, 2011
- Where: Haevichi Hotel & Resort, Jeju, Korea
- Theme: “New Asia: for Peace and Prosperity”
- Hosted by: Jeju Special Self-Governing Province, International Peace Foundation, East Asia Foundation
- Organized by: Jeju Peace Institute

## Orkhon Province – Mongolia

## ■ Erdenet Mining Corporation Named as the “Best Enterprise of the Year 2010”

Erdenet Mining Corporation (EMC), one of the leading companies in Mongolia was named by the European Business Assembly a nominee to receive the prestigious award “The Best Enterprise of the year 2010.” The prize was presented to EMC delegates during the Energy Ministerial Conference held on 2 March, 2011, London. Also, EMC General Director Ch. Ganzorig, received, “The Best Manager of the Year 2010.”

## Republic of Buryatia – Russia

## ■ Investment Promotion Meeting to Be Held in Seoul, Korea

The Administration of the Republic of Buryatia will hold an investment promotion meeting in early June 2011 in Seoul, Korea. The Republic of Buryatia is located in the southern part of East Siberia to the south-east of the Baikal Lake, a UNESCO World Natural Heritage Site which contains 25 percent of the world's freshwater reserves. Two thirds of the water area and 60 percent of the shoreline of the unique lake is within the territory of Buryatia. We request support and participation by NEAR members.

◀ 세계 25%의 담수를 보유하고 있는 바이칼호수  
Lake Baikal contains 25 percent of the world's highest quality freshwater reserves



## 2011년 NEAR 행사일정 Events Schedule of NEAR Members 2011

자치 단체(국가)	행 사 명	기 간	장 소	연 락 처
NEAR 행사	NEAR 실무자워크샵	5월 18일~20일	경상북도 경주시(한)	NEAR 사무국 T. +82-54-223-2318(한, 영) +82-54-223-2320(중) +82-54-223-2317(일) +82-54-223-2384(몽) +82-54-223-2319(러) F. +82-54-223-2309
	2011 동북아시아 국제문화 팔레트사업 (교육문화교류 분과위원회)	5월 29일	시마네현 마츠에 시(일)	시마네현 환경생활부 문화국제과 T. +86-852-22-6464 F. +86-852-22-6412
헤이룽장성(중)	중국하얼빈국제경제무역상담회	6월 15~19일	하얼빈시	T. +86-451-82340100 F. +86-451-53641940
허난성(중)	중국싼먼샤 국제황허관광페 스티벌	5월 18~25일	허난성	허난성 외사판공실 T. +86-371-65688841 F. +86-371-65688841
시마네현(일)	세계아마추어 바둑선수권전 시마네대회	5월 28일~6월 1일	마츠에시	세계아마추어 바둑선수권전 시마 네현 실행위원회 사무국 T. +81-852-22-5503 F. +81-852-22-0108
홋카이도(몽)	'홋도-2011' 국제 후미축제	5월	홋카이도	T. +976-1432-22393 F. +976-1432-22022
부산광역시(한)	부산아시아단편영화제	5월 11~15일	부산 해운대	부산광역시 영상문화산업과 T. +82-51-888-8101
대구광역시(한)	2011 대구국제육상경기대회	5월 12일	대구	대구국제육상경기대회 조직위 T. +82-53-803-9000 F. +82-53-803-9159
전라남도(한)	담양 대나무축제	5월 5~10일	담양시	담양군 관광레저과 T. +82-61-380-3151 <a href="http://www.bamboofestival.co.kr">http://www.bamboofestival.co.kr</a>
경상남도(한)	2011 국제자동차정밀기기전	5월 17~20일	창원시 창원컨벤션센터 (CECO)	경남도청 국제통상과 T. +82-55-211-3155
제주특별자치도(한)	제6회 제주포럼	5월 27~29일	제주특별자치도	제주특별자치도 평화협력과 T. +82-64-710-6262 F. +82-64-710-6259
토스크주(러)	제14회 토스크 혁신포럼	5월 26~27일	토스크시	토스크주 행정부 T. +7-3822-51-13-79 F. +7-3822-51-13-72

Region(Country)	Event	When	Where	Contact
NEAR Activity	NEAR Working-level Workshop	May 18~20	Gyeongju City, Gyeongsangbuk-do Province, Korea	NEAR Secretariat T. +82-54-223-2318 (English, Korean) +82-54-223-2320 (Chinese) +82-54-223-2317 (Japanese) +82-54-223-2384 (Mongolian) +82-54-223-2319 (Russian) F. +82-54-223-2309
	Northeast Asian Cultural Palette Project 2011 (Sub-Committee on Educational & Cultural Exchange)	May 29	Matsue City, Shimane Prefecture, Japan	Culture and Int'l Affairs Division, Shimane Prefectural Gov. T. +86-852-22-6464 F. +86-852-22-6412
Heilongjiang Province (China)	China Harbin International Economic and Trade Fair	June 15~19	Harbin City	T. +86-451-82340100 F. +86-451-53641940
Henan Province (China)	Sanmenxia International Yellow River Tourism Festival	May 18~25	Henan Province	Foreign Affairs Office, Henan Provincial People's Gov. T. +86-371-65688841 F. +86-371-65688841
Shimane Prefecture (Japan)	The World Amateur Go Championship Shimane Tournament	May 28 ~ June 1	Matsue City	Execution Committee Secretariat of the World Amateur Go Championship Shimane Tournament T. +81-852-22-5503 F. +81-852-22-0108
Khovd Province (Mongolia)	The Hoomi Festival of Mongolia	May	Khovd Province	T. +976-1432-22393 F. +976-1432-22022
Busan Metropolitan City (Korea)	Busan Asian Short Film Festival	May 11~15	Haewoondae Beach	Division of Film & Cultural Industry, Busan City Gov. T. +82-51-888-8101
Daegu Metropolitan City (Korea)	IAAF World Championships Daegu 2011	May 12	Daegu	IAAF World Championships Daegu Organizing Committee T. +82-53-803-9000 F. +82-53-803-9159
Jeollanam-do Province (Korea)	Damyang Bamboo Festival	May 5~10	Damyang City	Division of Tourism & Leisure, Damyang County Gov. T. +82-61-380-3151 <a href="http://www.bamboofestival.co.kr">http://www.bamboofestival.co.kr</a>
Gyeongsangnam-do Province (Korea)	International factory Automation System Show 2011	May 17~20	CECO, Changwon City	Division of Int'l Relations and Trade, Gyeongsangnam-do Provincial Gov. T. +82-55-211-3155
Jeju Special Self- governing Province (Korea)	The 6 <sup>th</sup> Jeju Forum	May 27~29	Jeju island	Division of Peace and Cooperation, Jeju Special Self-governing Provincial Gov. T. +82-64-710-6262 F. +82-64-710-6259
Tomsk Region (Russia)	The 14 <sup>th</sup> Tomsk Innovation Forum, "Innovus 2011"	May 26~27	Tomsk City	Tomsk Administration T. +7-3822-51-13-79 F. +7-3822-51-13-72

## 기획취재 Feature Report



허란산(賀蘭山)의 웅장한 자태 The towering Helan mountain

## 비옥한 토지, 풍부한 자원, 우수한 인재를 자랑하는 신비의 땅 — 닝샤

NEAR회원 여러분! 2011 중국 닝샤후이족자치구 제8차 실무위원회에 여러분을 초대합니다!

2011 중국 닝샤 제8차 실무위원회에 여러분을 초대합니다. 이번 2011 닝샤 제8차 실무위원회 회의 개최지인 닝샤와 회의에 대한 간략한 소개를 하도록 하겠습니다. 닝샤는 중국의 서북지역에 위치해 있으며 중국의 5개 소수민족 자치구 중의 하나이자 후이족(回族)의 최대 집결지역입니다. 닝샤후이족자치구 전체인구 중 후이족은 인구의 35.8%를 차지하고 있으며, 전체면적은 6.64 만km<sup>2</sup>, 총인구는 625만 명입니다(2010년 현재). 저희 자치구는 인촨(銀川), 스쭈이산(石嘴山), 우중(吳忠), 중웨이(中衛) 등 5개 지급시(地級市)로 이루어져 있고, 그 아래에 22개의 현, 시(縣級市)가 있으며 중심도시는 인촨시입니다.

닝샤의 지형은 동서로 좁고 남북으로는 길며, 남고북저(南高北低)의 형세를 띠고 있습니다. 전 지역의 1/4이 평원지대이며 평균해발은 1,090m입니다. 닝샤는 유구한 역사와 독특한 후이족의 문화를 자랑하는 동시에 중국 서부지역의 중요한 에너지, 화학공업, 신소재의 기지이자 현대 농업 시범지역이며, 특색 있는 관광지이기도 합니다. 최근 몇 년 동안 닝샤는 새로운 형태의 공업화,

도시화, 농업의 산업화 전략을 전면적으로 추진하고 있으며, 경제구조 개선에 박차를 가하고 신전략산업을 육성하는 등 경제 및 사회영역에서 빠른 속도로 발전하고 있습니다. 그 밖에도, 닝샤는 도시건설과 산업 구조 개선, 도시 기능체계 강화를 위해 노력하고 있으며 '황하의 황금연안'이라는 웅대한 꿈을 실현하기 위해 최선을 다하고 있습니다.

닝샤는 전세계 120개가 넘는 국가 및 지역들과 경제무역 및 우호 교류를 맺고 있으며 17개 국가의 23개 지역과 자매결연을 맺어 대외교류에 있어 끊임 없이 발전하고 있습니다.

의장단체인 닝샤는 NEAR 제8차 실무위원회 개최준비에 만전을 기하고 있습니다. 여러분들과 아름다운 호수의 도시 인촨에서 만나 뵙기를 기대합니다.

NEAR라는 공간을 통해 지역간의 협력을 강화하고 공존공영을 실현함으로써 동북아지역이 번영하고 화합하는 아름다운 내일을 만들어 갑시다!





## Ningxia - a Mysterious Land with Fertile Land, Rich Resources and Outstanding Talents

### Dear NEAR Members, Welcome to the 8<sup>th</sup> Working Committee in Ningxia!

You are cordially invited to the 8<sup>th</sup> NEAR Working Committee in Ningxia Hui Autonomous Region, China. The host region Ningxia, situated in northwestern China, is the home of the Hui people and one of the five ethnic minority autonomous regions in China. It covers a total area of 66,400km<sup>2</sup> with a population of 6.25 million, of which the Hui people accounts for 35.8% (as of 2010). It is divided into five prefecture-level cities, including Yinchuan, Shizuishan, Wuzhong, Guyuan and Zhongwei and 22 counties (county level city and districts) and Yinchuan is the capital.

Ningxia, from its geographic shape, is slim and high in the south and low in the north, and its average elevation is around 1090 m. Plain accounts for a third of the region's land area. While featuring long history and unique Hui culture, Ningxia is also an important base of energy, chemical industry and new materials, a pilot area for modern agriculture and a distinctive tourist destination. For the recent several years, pushing ahead with a new strategy for industrialization, urbanization and agricultural development, we have accelerated economic restructuring and promoted new strategic industries. Furthermore, we have put focused efforts into city construction and improvement of industrial structure and city function system to realize our dream, "Golden Shore of Yellow Sea."

Ningxia has developed foreign relations by establishing economic and friendly relationship with more than 120 countries across the world and has 23 sister regions in 17 countries.

We are making all-out efforts to ensure the 8<sup>th</sup> NEAR Working Committee to be a success and look forward to meeting you in the beautiful lake city Yinchuan.

Let Us Build a Beautiful, Harmonious and Prosperous Future of Northeast Asia with NEAR as a Platform for Mutual Cooperation and Coexistence!

- ① 동양의 피라미드 사시야(西夏)왕릉 The Xixia Mausoleum: The Oriental Pyramids
- ② 청룡사(靑銅峽)108탑 The Qinglongxia 108 Pagodas
- ③ AAAA급 풍경구로 지정된 사호(沙湖) The Sand Lake
- ④ 사막방지와 사업지역 Desert control

### ■ 2011년 제 8차 실무위원회 회의 개요

1. 일시: 2011년 7월 18일~21일
2. 장소: 중국 닝샤 인촨
3. 회의주제: 분과위원회별 업무보고, 차기 의장단체 심의, 2012년 총회개최안 등
4. 회의언어: 중국어, 일어, 한국어, 몽골어, 러시아어
5. 참가자: NEAR 70개 회원단체의 국(청)장급 및 실무자(약 200명)
6. 2011년 NEAR 제8차 실무위원회 일정표

	일 자	주요일정	비고
7.18(월)	전일	등록	
	18:00~18:30	닝샤후이족자치구 지도자 V.I.P 접견	
	18:30~	닝샤후이족자치구 인민정부 환영만찬	
	09:00~09:50	개막식 및 단체촬영	
	09:50~10:00	Coffee break	
7.19(화)	10:00~12:00	· 분과위원회 활동 및 사무국 업무 보고 · NEAR회원단체 발표	
	12:00~13:30	오찬 및 자유시간	
	13:30~14:45	· 2012년 총회 및 발전방안 제안	
	14:45~15:00	Coffee break	
	15:00~17:30	· 자유토론 및 합의	
	17:30~18:30	휴식	
	18:30~20:00	저녁만찬	
	08:10~08:30	출발	
	08:30~09:40	허란(賀蘭)원예엑스포공원 시찰	
	09:40~10:30	사후(沙湖)로 이동	
7.20(수)	10:30~12:00	사후 시찰	
	12:00~14:00	점심	
	14:00~15:00	시시야(西夏)왕릉 시찰	
	15:00~16:10	이동	
	16:10~18:30	닝샤이슬람문화공원 관람	
	18:30~	저녁	
7.21(목)	전일	대표단 귀국	

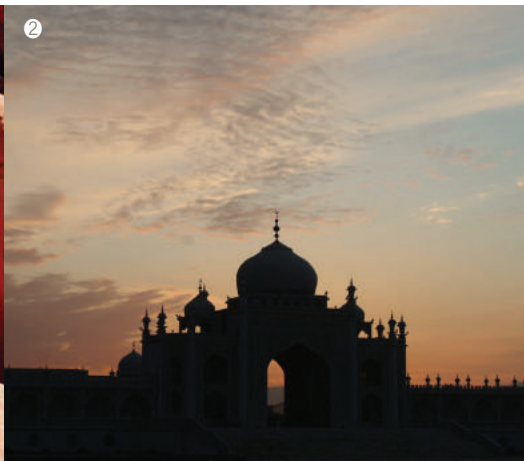
※ 위 일정은 주최측에 의해 임의 변경될 수 있습니다.

### ■ Overview of the 8th Working Committee 2011

1. Date: 18-21 June, 2011
2. Venue: JINHU(錦湖)Hotel, Ningxia
3. Theme: "Toward Co-prosperity through Closer Partnership"
4. Official Language: Chinese, Japanese, Korean, Mongolian and Russian
5. Participants: Director general and working-level public officials from 70 member regions of NEAR
6. Agenda of the 8<sup>th</sup> NEAR Working Committee 2011

	Date	Schedule	Comments
18 July (Monday)	Whole day	Registration	
	18:00~18:30	VIP meeting with the leadership of Ningxia	
	18:30~	Welcoming Dinner hosted by the People's Government of Ningxia Hui Autonomous Region	
	09:00~09:50	Opening Ceremony & photo session	
	09:50~10:00	Coffee break	
19 July (Tuesday)	10:00~12:00	· Report on Sub-Committee activities & 2011 work plan of NEAR Secretariat · Presentations by NEAR members	
	12:00~13:30	Luncheon	
	13:30~14:45	· Proposal for the 2012 General Assembly	
	14:45~15:00	Coffee break	
	15:00~17:30	· Free discussion and agreement	
	17:30~18:30	Break	
	18:30~20:00	Dinner	
	08:10~08:30	Travel to cultural sites	
	08:30~09:40	Ningxia Garden & Flower Expo Park	
	09:40~10:30	Travel	
20 July (Wednesday)	10:30~12:00	Ningxia Sand Lake	
	12:00~14:00	Lunch	
	14:00~15:00	Xixia Mausoleum	
	15:00~16:10	Travel	
	16:10~18:30	China Hui Culture Park	
	18:30~	Dinner	
	21 July (Thursday)	Whole day	Departure

※ The schedule can be adjusted by the organizer.



- ① 수마산(須彌山)대불 The Xumishan Grottoes
- ② 무슬림 사원 The Muslim Hui folk customs
- ③ 인촨 시가지 Scene of Yinchuan City



## NEAR 회원탐방 NEAR Member Tour



▲ 비비호의 모습 (사진: 발레리아 베크쉬나) Lake Vii (Photo by Valeria Bekeshna)



▲ 쿠즈네초프 레프 블라지미로비치 크라스노야르스크 주지사  
Governor Kuznetsov Lev Vladimirovich of Krasnoyarsk Territory

### ■ 개요

크라스노야르스크변경주는 러시아연방에서 가장 큰 주 중 하나로, 북극해로부터 알타이 사얀(Sayan)산맥의 남쪽 경사지대까지 약 240만 km<sup>2</sup>에 이르는 거대한 영토를 자랑하며, 러시아 전체면적의 13.7%를 차지한다. 러시아연방의 중앙에 위치하며 크라스노야르스크의 지리적 중심인 비비호(vii)의 동남쪽 해안가는 러시아의 지리적 중심이기도 하다. 주도는 동시베리아 최대 경제문화중심지인 크라스노야르스크시, 크라스노야르스크시는 1628년에 건설된 크라스노야르스크시는 모스크바에서 동쪽으로 3,955 킬로미터 떨어져 있다.

### ■ Overview

The Krasnoyarsk Territory is one of the largest territories of the Russian Federation. Its total area is about 2.4 million sq. km (13.7% of the territory of all country).

The Krasnoyarsk Territory is located in the centre of Russia,





1



2



3

1 크라스노야르스크 주 청사 전경 The Administration of Krasnoyarsk Territory 2 크라스노야르스크산 광물 Krasnoyarsk Territory is rich in mineral resources.  
3 반코르스크(Vankorsk) 석유가스전 The Vankor oil and gas deposit

covering the huge area of 3 thousand kilometers - from Arctic Ocean to southern slopes of the Altay-Sayan mountain system. There is a geographical centre of Russia in the centre of the region, on the southeast coast of Lake Viti.

The administrative centre of the Krasnoyarsk Territory - Krasnoyarsk city - is the largest economic and cultural centre of Eastern Siberia. Founded in 1628, it is located 3955 km east from Moscow.

### ■ 경제와 산업

크라스노야르스크변경주는 러시아 국내총생산의 50% 이상을 책임지는 10개 지역 중 한 곳이다. 최근 4년간 지역총생산은 19.6% 증가하여 러시아연방 80개 주 가운데 9위를 차지했다. 지역의 주요산업은 공업으로서 지역총생산의 약 50%를 차지하며, 원자재 채굴 및 가공, 연료 에너지 관련 기업들이 공업구조의 기본 틀을 이루고 있다. 주로 연료-에너지 단지 및 첨단기술제품을 생산하기 위해 기계공학이 중요시되고 있으며, 특히 러시아의 금속, 원료, 에너지자원의 수출과 지역 회귀 천연자원의 경쟁력 우위 선점을 위해 필수적인 분야로 인식되고 있다.

### ■ Economy and Industry

Krasnoyarsk Territory is one of the top ten regions, which provide more than 50% of the Russian gross domestic product. For the last 4 years, its GRP(Gross Region Product) has increased by 19.6%, ranking 9th among 80 regions of the Russian Federation.

The economy is based on mining, raw material processing and fuel energy industries which collectively accounts for 50 percent of the GRP. Mechanical engineering is mainly oriented toward serving raw material and fuel-energy complexes, and towards manufacturing different kinds of advanced technology products. These features are caused by the general orientation of the modern Russian economy to export of metal, raw materials and fuel, and Krasnoyarsk's competitive advantage of valuable, rare natural resources.

### ■ 유용광물

러시아 전체매장량 가운데 80% 이상의 니켈, 99% 백금합금, 43% 구리, 50% 코발트, 28% 알루미늄, 그리고 20%의 금이 크라스노야르스크 영토 내에 매장되어 있으며, 대규모 납, 아연, 망간 산지도 있다. 뿐만 아니라 석탄은 러시아 전체매장량의 25%를 웃돌고, 세계 최고 품질로 인정 받고 있는 러시아산 목재원료의 약 15%를 보유하고 있다. 30개 이상의 석유, 가스 산지가 개발 중에 있다.

### ■ Natural resources

There are more than 80% of Russian nickel reserves, 99% of platinum, 43% of copper, 50% of cobalt, 28% of aluminum and 20% of gold deposits in Krasnoyarsk. Also, large deposits of lead-zinc and manganese ores are located in the Territory along with the greater part of coal reserves and timber (more than 25 percent of the total reserves and 15 percent of high quality timber in Russia, respectively). More than 30 oil and gas deposits are under development.

### ■ 투자활동

지역투자활동의 규모는 러시아와 크라스노야르스크의 천연자원개발을 비롯한 경제개발의 많은 부분을 결정한다. 최근 5년간 크라스노야르스크에 대한 투자는 2.8배 증가하였으며, 유리한 투자환경이 조성된 것이 주요 요인으로 작용했다. 크라스노야르스크 정부는 기업자산과 수익에 대한 세제혜택뿐만 아니라, 투자실현을 위해 반드시 필요한 교통과 에너지 인프라구축에 따른 예산을 배정하고, 임대료 지불을 위한 지출과 투자 예비금에 따른 이자율 보조금 조성에 대해 보증을 제공하고 있다. 현재 국가전력사업인 반코르스크 석유 가스전의 개발과 니즈니프리야르 지역의 전력공급을 위한 보구찬스크수력발전소건설 등의 대규모 인프라 구축공사가 진행중이다.

### ■ Investments

Exploration of mineral wealth for the sake of the Territory and the country and economic development are dependant to a large extent on the scale of investment activity in the Territory. Investment into the region has increased by 2.8 times for the recent five years mainly due to the creation of favorable conditions for investors. It includes not only property-and income tax benefits, but also the state-financed capital investment in building of transport-energy infrastructure which is necessary for implementation of investment projects, providing government guaranties and subsidizing part of the interest rates of investment loans and lease payments.

Today, a number of large-scale investment projects are underway in Krasnoyarsk such as development of the Vankor oil and gas deposit and construction of Boguchansky hydroelectric power station, which is strategically important not only for the region, but also for the country.



① 시베리아연방종합대학교(SFU) The Siberian Federal University ② 예르가키 자연공원 (사진: 알렉산드라 쿠프리아노바) Natural Park "Yergaki" (Photo: Aleksandra Kuprianova)  
③ 크라스노야르스크 경제포럼 Krasnoyarsk Economic Forum

## ■ 교육

대표적인 고등교육기관으로는 17개 단과대학과 20개 과학혁신 분과를 갖추고 있는 시베리아연방종합대학교(SFU)가 있다. 러시아 동쪽 지역에서 가장 규모가 큰 이 대학에는 41,000명 이상의 학생들이 172개에 이르는 다양한 학과에서 공부하고 있으며, 교수진을 비롯한 교직원들의 숫자가 8천명에 달한다. 현재 드미트리 메드베데프 대통령이 대학 이사장을 맡고 있다.

## ■ Education

SFU (Siberian Federal University) is one of the leading organizations of higher education in the Krasnoyarsk Territory as well as the largest university in the eastern part of Russia. It consists of 17 institutes, 20 scientific innovative divisions. More than 41 thousand of students study in 172 departments with more than 8 thousand teachers and employees. The incumbent President of Russia Dmitry Medvedev is the Chairman of the SFU Trustees Council.

## ■ 아름다운 자연자원과 관광

크라스노야르스크에는 다수의 국립자연보호구역이 있다. 가장 대표적인 곳으로는 스톨비(Stolby) 자연보호구역, 사얀-수셴스크(Sayan-Shushensky) 생물보호구역, 수셴스크 보르(Shushensky bor) 국립공원, 예르가키(Yergaki) 자연공원 등이다.

스톨비 자연보호구역은 여행객과 지역민들에게 인기 있는 관광휴양지로서, 매년 20만 명 이상의 방문객들이 찾아온다. 높이가 90~100미터에 달하는 기암괴석의 바위절벽들이 솟아있는 특이한 외형 때문에 '할아버지', '깃털', '사자의 문', '쌍둥이' 등의 별명으로 불린다.

남쪽에 위치한 관광 중심지인 예르가키(Ergaki) 자연공원은 아름다운 호수, 깨끗한 강, 울창한 시베리아 타이가숲, 멋진 화강암 봉우리 등 말이 필요 없는 풍광을 자랑하여 '시베리아의 진주', '관광객의 천국'으로 불린다.

한편 크라스노야르스크변경주 수셴스크 마을에서는 몇 년 전부터 세계 민족음악 페스티벌인 <사얀스크 반지>(Sayanskoe kolcho)를 개최하고 있다.

## ■ Natural wealth of the region and tourism

There are a lot of special protected natural areas in Krasnoyarsk, including National Nature Reserve "Stolby," Sayano-Shushenskiy Biosphere Reserve, National Park "Shushenskiy Pine Forest" and

## Natural Park "Yergaki."

"Stolby" is a famous tourist destination among residents and visitors of Krasnoyarsk city. Annually it is visited by more than 200 thousand tourists. Fanciful cliffs which rise to 90-100 meters are named as "Grandfather" "Feathers," "Lion's gate," and "Twins" due to their appearance.

Natural Park "Yergaki" is the tourist centre of the south of the Territory and the most visited part of Western Sayan Mountains. The natural park, certainly, is a pearl of Siberia and paradise for travelers featuring fine lakes, pure rivers, rich Siberian taiga and beautiful granite peaks.

The world ethnic music festival "Sayan Ring" has been held in the Shushenskoye village for many years.

## ■ 국제행사 개최지 크라스노야르스크변경주

크라스노야르스크변경주에서는 다양한 국제 스포츠경기가 개최되며 대표적인 행사는 매년 개최되는 이반 야리긴(Ivan Yarygin)배 국제 레슬링 그랑프리다.

또한 러시아 사회경제발전 문제를 다루는 중요한 토론의 장 '크라스노야르스크 경제포럼'도 개최된다. 드미트리 메드베데프 현 러시아 대통령이 대선 후보자시절 공약을 발표하기도 했던 본 포럼은 정책결정에 중요한 영향을 미치는 대표적 정치인, 정부 소속 경제전문가, 러시아 대기업 대표, 정부부처, 사회단체뿐만 아니라 사회와 비즈니스를 통합 시켜주는 역할을 한다. 현재 대한민국, 중국, 일본 등 아태지역 국가에서 학술단체와 실무자, 정부관계자들로 구성된 사절단이 적극적으로 참석하고 있다.

## ■ Krasnoyarsk-the place of international events

Various sports events are held in Krasnoyarsk, including the annual Ivan Yarygin Wrestling Tournament. Also the Krasnoyarsk Economic Forum takes place every year as one of the leading platforms to discuss national issues of social and economic development of Russia. It was a place where then-presidential hopeful Dmitry Medvedev announced his electoral pledge. The forum has traditionally served as a bridge between people, including leading politicians and economists of the country, independent experts, heads of leading Russian enterprises, federal authorities and social organizations. Among the participants are also distinguished delegations of business and scientific circles from the Asia-Pacific regions, in particular from South Korea, China and Japan.

대한민국 경상북도 포항시 남구 지곡동 601번지(우790-834)

Tel : +82-54-223-2311~20, Fax : +82-54-223-2309

E-mail : neargov@hotmail.co.kr

www.neargov.org

3F, Pohang TP, 601 Jligok-dong, Nam-gu, Pohang City,

Gyeongbuk, Republic of Korea, 790-834

Tel : +82-54-223-2311~20, Fax : +82-54-223-2309

E-mail : neargov@hotmail.co.kr

www.neargov.org



**동북아시아지역자치단체연합**

**The Association of North East Asia Regional Governments**

